

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-53

A béke palotája

Népszövetség fényes új otthona éppen most készült el, mikor riadtan repdes a felavart viharfelhős háboruterhes légből a fekete fehér galambja. Eddig sem volt a szépen madárnak valami irigylendő sorsa. Ilig volt nyugta, maradása, örült, hogy éppen élt, örült, ha meghúzódhatott a palkák, a megemeltáradási szerződések hegyezésre összetakolt eresze alatt, szomoran gubbasztva azzal a bizonyos zöld olajjal a makacsul összeszorított csőrében. Iagánosan üldögélt akár egy uhu a gyönyörű békemadar, csak nem érkezett el az nagy jelenése, a szimbolikus olajág biztató eményszíne pedig mind szürkébbre fakult, hogy egymást követték az egyre gondteresebb évek. Nyugalom, enyhület helyett mind feszítőbben, mind vészteresebben étegeződtek a súlyosodó idők. Ma már felső zugolyából is kiverve talán legszivebben a sztratoszféra hűvös magaslatainak keresne menedéket a földről, az emberi zivékiből elhesegtetett fehér galamb. Eppen most, mire elkészült az új népszövetségi palota, hogy már felszerelésével, ragyogó rendezésével, diadalmas építészeti szépségével is a világegyetértés eszményiségét és mindenek fölött való erkölcsi hatalmát jelképezze, éppen ebben a pillanatban távolabb ragyunk a békétől, mint valaha. Hiába járultak hozzá az összes tagállamok a legnagyobb áldozatkészséggel az építéshez, hiába ragyog tündéren az a büszke palota, minden csak hideg reflektorfény, ha nem a béke-gondolat valóóságos megtestesüléseként fénylik a messziségbe a világ összes népeinek háza. Új hangokra, új tettekre van szükség az új házban. Mindenekfölött erős eslekedetekre, amelyek nemcsak parciális egyéni békehelyzeteket rögzítenek meg futó dőre, hanem az egész világ békességét is biztosítják, még pedig úgy, hogy nem a hatalmi szerződés, hanem a megelégedés legyen az elintézősek igazi tartós belső biztosítéka. Különbön is most fogja kiállani a Népszövetség a legnagyobb erőpróbát. Mert most azután igazán döntőnre kell háboru vagy béke kérdésében. És ha arról van szó, hogy meg kell menteni a békét, akkor nem lehet szó senkivel és semmivel szemben sem tekintetéről. A Népszövetségnek csak egyetlen feladata lehet, hogy feltétlenül biztosítsa a békét. Mert ma már az nem kétséges, hogy a legkisebb összeütőközés is végére lmenyben világháborura vezethet. A Népszövetség kezébe van letéve az egész emberiség sorsa. És ha a Népszövetséget minden tetteben csak az vezeti, hogy ezt az egyetlen világbékeérdeket lássa, akkor nem is lesz világháboru. Minden világháboru ugyanis abból támad, hogy valaki kezdi. Ennek a kezdetnek a jogosultságát tehát a Népszövetség senkivel szemben nem ismerheti el. Ma azért sem, mert a mostani helyzetben minden a végek kezdetét jelentené egy ilyen aktus. A Népszövetség ebben a kérdésben nem lehet tekintettel hatalmi csoportosulásokra, nem mérlegelhet kilépési károsulásokat, csak egy gondja lehet, hogy a végtelenségig konzekvens maradjon önmagához és az ősihez az elvekhez, amelyekért alakult, amelyeket lefektetett. Ha minden szemponttól eltekintve esakis ezt az igazi békességet akarja a Népszövetség megvédeni, ezzel az erkölcsi tartalommal egyszerűen olyan erkölcsi világtámogatásra fog találni, amellyel szemben nem akad majd olyan állam, mely mégis felborítani merné a világbékét.

(Flaneur)

Franciaország ma dönt hogy az afrikai viszályban Anglia vagy Itália mellé áll

Az olasz-abesszin viszály ügyében a mai nap döntő fontosságu. Rómában ma ül össze az olasz kormány minisztertanácsra, hogy foglalkozzék a Népszövetség ötös bizottságának javaslatával és állást foglaljon arra vonatkozólag, vajjon a javaslatokat elfogadjá-e, vagy sem. Párisban szintén minisztertanács lesz ma, amelyen a francia kormány Lebrun köztársasági elnök jelenlétében határozza meg az olasz-abesszin kérdésben további magatartását.

Valószínű, hogy Londonban

„Éhes tigrisnek nem lehet sós sziklát odavetni“

Ha Anglia enged merevségéből, akkor a háboru elkerülhető. Olaszország azt is kívánja, hogy Anglia vonja vissza a Földközi tengeren levő flottáját.

Laval állítólag azt válaszolta Aloisinak, hogy nem tehet neki semmi ígéretet, mert nem hiszi, hogy Angliánál bármit is elérhet.

Lloyd George a mostani eseményekkel kapcsolatban a következőket mondotta:

— Tizennégy napon belül kitor a háboru és a világra a legnagyobb szerencsétlenséget hozza.

Ebben az angol kormánynak is része van, mert már januárban tudta, hogy mit akar Mussolini és éppen ezért már előbb

A Dardanellák elzárására is sor kerül

Angol lapok szerint Anglia majd mindent elkövet, hogy lehetetlenné tegye Olaszországnak hadserege és flottája számára a szükséges petróleum beszerzését. Ebből a célból vonták össze az angol hadihajók egy részét a Földközi tengeren.

Ugy tudják, hogy Anglia tárgyalásokat kezdett Törökországgal a Dardanellák elzárásáról, aminek az lenne a következménye, hogy Olaszország képtelen volna magának Szovjetországból petróleumot szerezni.

Angol politikai körökben Mussolininek

ma az angol kormány ugyan csak összeül és ezen a tanácskozáson valószínűleg az Olaszországgal szemben alkalmazandó rendszabályokról lesz szó.

A Daily Telegraph genfi jelentése szerint Aloisi báró arra kérte Lavalt, hasson oda, hogy Anglia tekintsen el a megtorló rendszabályok alkalmazásától, mert az háborura vezetne. Esetleg érje be Anglia olyan rendszabályokkal, amelyeknek ne legyen kihívás jellegük.

kellett volna cselekednie. Most sivatagot ajánlanak Olaszországnak.

Éhes tigrisnek nem lehet sós sziklát odavetni. Genf nem tudja, hogy mit csináljon — fejezte be szavait.

Abesszinia újra meg újra hangoztatja, hogy a békét akarja, mindenesetre azonban felkészül minden eshetőségre. A császár Délabessziniában, ahol az esős évszak előbb ér véget, egy millió harcost összpontosított.

Biztosra veszik, hogy mire a háboru kitor, Abessziniának már három millió embere lesz fegyverben.

A csehszlovák származású Uri pilóta, aki a Gran Chaco körüli harcokban is résztvett, felajánlotta szolgálatait az abesszin kormánynak.

Igy az olasz lapok azt a hirt is közölték, hogy az angol kormány felszólította az Olaszországban tartózkodó angol alattvalókat az azonnali elutazásra.

Az olasz lapok ezt a hirt, amelyet különben az angol hatóságok megcáfoltak, élesen kritizálták. A Giornale d'Italia szerint ebből is nyilvánvaló, hogy Anglia hadat akar Olaszország ellen viselni. Az olasz kormány különben folytatja készülődéseit. Azokat az 1911—1914-beli olasz ifjakat, akiket az eddigi sorozásokon szolgálatra alkalmatlannak találtak, újabb sorozásra rendelték be.

Francia lapok genfi tudósítása szerint Edén angol főpécsetőr határozott formában közölte Lavallal, hogy az ötös bizottság ajánlatai az engedékenységgel legszélsőbb határát képezik, amelyekhez Anglia hozzájárulhat.

A Népszövetség kimondta az utolsó szót. További tárgyalásokra Anglia már nem hajlandó. Anglia most már cselekedni fog és a szuezi-csatornát elzárja az olasz csapatszállítások elől. Természetes, hogy ez a háborut jelenti Anglia és Olaszország között. Bizonyos, hogy a szuezi-csatorna elzárására az olasz hadihajók azonnal Málta, Gibraltár és Ciprus bombázásával válaszolnak majd.

A francia lapok szerint nagy hiba volna, ha a francia kormány tovább is támogatná Anglia politikáját.

Párisi lapok óvják a nagyhatalmakat egy európai konfliktustól és rámutatnak arra, hogy a Földközi tengeren elég egyetlen ágyulóvés az általános zürzavar kitorására. Azon a véleményen vannak, hogy

az Anglia által Olaszországgal szemben tervezett katonai rendszabályokat feltétlenül háborusoknak fogják tekinteni, ami aztán általános európai háboruhoz vezet.

Akkor aztán könnyen lehetségessé válik, hogy Németország önhatalmulag megvalósítsa Ausztriának a német birodalomhoz való csatolását, aminek beláthatatlan következményei lehetnek. A párisi sajtó hangoztatja, hogy Franciaország

álláspontja világos és ez az: béke, béke, béke minden áron!

A római lapok folytatják angolelleses izgatásait.

Azt írják, hogy Anglia szándékosan ingerli Olaszországot, hogy ezzel háborút idézzen elő. A Népszövetséghez való hűség csak álarc volt, amely most lehullott.

Genfben nagy érdeklődéssel várják a mai francia minisztertanács eredményeit, mert ezen kell eldőlni, vajjon Franciaország Olaszországot, vagy pedig Anglia mellett foglal-e állást. Ezen felől Laval, hogy Franciaország csatlakozzék Angliának a Földközi tengeren végrehajtott flottaműveletéhez és

szintén küldjön oda néhány hadihajót.

Anglia erre a közöltásra határozott választ vár és a mai francia minisztertanácsnak kell ezt a feleletet megadnia.

Athénben tegnap az a hír terjedt el, hogy amennyiben a Földközi tengeren háborúra kerülne a sor, abban Görögország is részt vesz. Görögország ugyanis így akarja visszaszerezni a Dodekanézosz szigeteket, amelyeket Olaszország megszállva tart. Erre a hírre az athéni börzén nagy áresés volt.

Kairói jelentés szerint az egyiptomi légi flotta öt napos hadgyakorlatot, amelyeket angol tisztek vezettek, tegnap véget ért.

A hadgyakorlatok után megállapították, hogy az egyiptomi

légi flotta esetleges háború esetén megállja a helyét.

Az utóbbi napokban ismételt hírek jelentek meg a nemzetközi sajtóban arról, hogy Irak arab állam is beavatkozik a háborúba. Az iraki kormány ezzel kapcsolatosan most kijelentette, hogy Irak csak olyan háborúban hajlandó részt venni, amikor veszélyeztetett érdekeit kellene megvédenie.

Athénből jelentik, hogy

a görög főváros közelében tíz angol bombavető repülőgép, amely Egyiptom felé van utban, a görög kormány előzetes engedélyével leszállott.

Az angol repülőgépek kiegészítették benzinkészletüket és azután tovább repültek.

Olaszországot a megkezdett úton senki nem képes megállítani

A tegnap esti olasz sajtó folytatja az Anglia elleni támadásokat. A Tevere című lap azt írja, hogy Anglia eddig Olaszországot csak mint barátot ismerete, de nem ismeri, hogy ez milyen ellenfél tud lenni.

Olaszország nem engedi elvenni Abessziniára vonatkozó jogát. Megkezdett útján Olaszországot senki nem állíthatja meg.

A Havas-ügynökség híradása szerint az olasz közvélemény felfogása az, hogy Anglia meg akarja alázni Olaszországot és az a célja, hogy háborúba kergesse. Az olasz sajtó szerint a helyzet kieleződéseként nagy részt az angol sajtó magartartása is az oka.

Genfből jelentik, hogy az olasz küldöttség körében tegnap este a hangulat enyhült.

Kedvező jelnek veszik azt, hogy Mussolini a Népszövetség ötös bizottságának jelentésére adandó választ halogtatja.

Ebből arra következtetnek, hogy Mussolini alaposan meggondolja ezt a választ. Laval, aki tegnap újból tárgyal Edennel és Aloisival, pénteken este Párisba utazott, hogy jelen legyen a francia kormány mai államtanácsán. Népszövetségi körökben az a felfogás, hogy sem a népszövetségi közgyűlés, sem pedig a népszövetségi tanács nem szüntetheti be mindaddig ülését, amíg az olasz-abesszin kérdés nyugvó pontra nem jut.

Genfből jelentik, hogy

a kis államok, amelyek eddig szintén követelték a megtorló intézkedések alkalmazását Olaszországgal szemben, egy kissé lehiggadtak

és fontolóra veszik, vajjon érdemes-e egy néger állam függetlenségéért, amely különben is messze fekszik Európától, az európai egyensúlyt kockáztatni. Hollandia, Skandinávia, sőt Spanyolország sem követeli most már feltétlenül a megtorló intézkedések alkalmazását.

Addis Abebában Haile Selassie császár lakomát adott a külföldi tudósítók tiszteletére. Ez alkalommal a császár beszédet mondott, amelyben kijelentette,

nem járulhat hozzá, hogy a Népszövetség Olaszországnak gyarmati megbízást adjon, mivel ez sérti Abessziniá függetlenségét.

Kétezer esztendő óta — mondotta a császár — független a mi országunk és megmutattuk, hogy tudunk kormányozni és nem szorulunk idegen gyám-

kodásra. Háború esetén magam vezetem csapataimat. Remélem azonban, Isten megakadályozza azt, hogy Olaszországgal háborút kelljen viselnünk. Gazdaságilag sem engedjük függetlenségünket csorbítani és gazdasági engedményeket ellenérték nélkül nem adunk.

Gibraltári jelentés szerint

tegnap újabb angol hadihajók érkeztek oda. A hadikikötőt erős fémhálóval zárták el.

A gibraltári és környékbeli lakosságot figyelmeztették, hogy szerezzen be magának kellő mennyiségű gyertyát, mivel katonai okokból bármikor előfordulhat, hogy a villanyvilágítást kikapcsolják.

A francia sajtó értesülése szerint az olasz kormány élénken óhajtja egy ró-

mai értekezlet összehívását.

Laval azonban kijelentette, hogy a mai körülmények között aligha lehet számítani ennek létrejöttére és pedig főleg Anglia vonakodása miatt.

A Temps jelentése szerint Olaszország hajlandó elfogadni az ötös bizottság jelentését tárgyalási alapul, de azt kívánja, hogy ezen gyökeres változtatásokat eszközöljenek. Aloisi tegnap puhatolózott Edennel, vajjon Anglia gondol-e megtorló intézkedések alkalmazására. A válasz az volt, hogy Anglia még nem döntött ebben az ügyben, azonban

egy keletafrikai háború esetén teljesíteni fogja a népszövetségi alapokmányban meghatározott kötelezettségeit.

Mussolini esetleg még ma sem dönt

Olaszország arra akarja bírni az ötös bizottságot, hogy jelentését alakítsa át. Anglia elhatározta, hogy amennyiben az ötös bizottság ebbe belemegy és a jelentést lényegesen megváltoztatja, úgy Anglia a további tárgyalásokon nem vesz részt. Erre állítólag Laval kijelentette volna, hogy

Franciaország nem zavazza meg sem a katonai, sem a tengeri intézkedéseket Olaszországgal szemben.

Rómából érkezett hírek szerint annak

ellenére, hogy Genfben a hangulat javult, Rómában még mindig pesszimistikus a hangulat. Az olasz kormány egyelőre még nem tárgyalta meg az ötös bizottság jelentését. Mussolini pénteken az egész napot a bizottság jelentésének tanulmányozására fordította.

Nem tartják kizártnak, hogy az olasz minisztertanács még ma sem dönt véglegesen arra vonatkozólag, hogy milyen választ adjon a Népszövetségnek.

ÉSTE EGY **GRAIN DE VALS** Meghajtófogyaszt

Lelkes hangulatban ment végbe Fodor József beiktatása az Ifjúsági Egyesület igazgatói állásába

Ünnepélyes hangulatban folyt le a második kerületi Római Katolikus Ifjúsági Egyesület nagytermében Fodor József székesegyházi hitszónoknak, az egyesület új igazgatójának beiktatása. Ebből az alkalomból összesereglett az egyesület minden tagja, teljes választmánya és védnökei.

Az ünnepséget Rech K. Géza apátplébános nyitotta meg rövid beszéddel. Hangsúlyozta, hogy az Ifjúsági Egyesület ismét elsőrangú vezetőt kapott, akitől sokat várnak, mert más téren végzett munkássága is azt igazolja, hogy erre a szép állásra teljesen rátermett.

Pejacsevics János egyesületi elnök meleg szavakkal köszöntötte a katolikus magyar ifjúság körében az új igaz-

gatót és ezután Isten áldását kérte Fodor Józsefre, akit beiktatott igazgatónak nyilvánított.

Tóth Sándor védnök hangoztatta, hogy az Ifjúsági Egyesületnek nagy ünnepe ez, amikor Fodor Józsefet hivatalba lépő igazgatójaként üdvözölheti. Biztosította nemcsak az ifjúság, hanem a védnöki kar ragaszkodásáról, megbecsüléséről és bizalmáról is.

Lázár László védnök rámutatott arra, hogy Fodor József neve nem ismeretlen az ifjúság előtt. Ez a név fogalom és garancia arra, hogy az Ifjúsági Egyesületre további virágzás és fejlődés vár.

Fodor József egyesületi igazgató emelkedett azután szólásra a jelen voltak lelke. Élvezése közben, Szavait azzal

Az új
KINAI BAF
București, Pasajul Comoedia
Schönfeld-Fuhrmann zenekar
Naponta fél 11 órától reggel 5 óráig

kezdte, hogy szívvel-lélekkel jött az Ifjúsági Egyesületbe. Ebben az egyesületben nem nézik senkinek sem a gazdagságát, sem a szegénységét, sem a ruháját, hanem csak a lelkét. Ebben az egyesületben minden tag barát, testvér, katolikus és magyar. Ebben az egyesületben egyetlen sem kevesebb, mint a másik. Itt minden lenézés, nincsen alárendeltség. Az Ifjúsági Egyesület tagjai, akár ügyvédek, orvosok, iparosok, kereskedők, munkások valamennyien egyenlők és valamennyien igaz testvérek. Ez a testvériség egyetértés lesz munkájában mindenki irányadó.

Percekig tartó taps és éljenzés zúdult fel a nagy tetszéssel fogadott beszéd után. Tóth Sándor indítványára az egyesületi helyiségben Fodor József igazgató tiszteletére vacsorát rendeznek. Ezzel a beiktatási ünnepély véget ért.

Ujságíró

csak egyetemi végzettséggel lehet

A kormány Tatarescu miniszterelnöke alatt minisztertanácsot tartott, amelyen megvizsgálták az őszi parlamenti ülészak elé kerülő törvényjavaslatokat. A minisztertanács szóba került az új sajtótörvény is, amelynek elkészítésére bizottságot küldtek ki. Az új sajtótörvény fő pontjai szerint megnevezik új elemeket az ujságírótestületbe való felszívódásáért, jövőben, ha valaki ujságíró akar lenni, egyetemi végzettséggel kell, hogy rendelkezzen. Ezenkívül csak az léphet erre a pályára, aki az eleget tett katonai kötelezettségének és kiemelkedően ellenbe ültetésbe vágó bírói ítéletet nem kapott. A sajtószabadság kérdését nem veszik be ebbe a törvénycikbbe. Az új büntető törvénykönyv és büntető perrendtartás megszavazásával egyidőben az új sajtótörvény is tárgyalás alá kerül. A minisztertanács által kiküldött bizottság az új sajtótörvény elkészítésére hétfőn kezdi meg működését.

Az állampolgársági jelentkezési személyazonossági igazolvánnyal történik

Tegnap délelőtt a vármegyei prefektus Comlosan Ion vendégül vezetésével a küldöttség jelent meg. A küldöttség memorandumot hozott, amelyet kétszáz olasz timisoarai lakos irt alá, aki annak idején az állampolgársági listából, saját hibáján kívül, kimaradt. A küldöttség a memorandumot Ionescu Iuliu dr. szubprefektusnak adta át, akit arra kért, tegye lehetővé, hogy a memorandum aláírói megkapják az állampolgárságot, amire különben minden joguk meg is van. Ionescu dr. szubprefektus megígérte, hogy a memorandumban felsorolt adatokat behatóan áttanulmányozza a memorandumot, a hozzácsatolt kérvényekkel együtt pártolólag ejuttatja illeték helyre.

A főpolgármesteri hivatal — mint kijelentettük — belügyminiszteri rendelet alapján intézkedett, hogy hétfőtől kezdve az egyesületi telekbíróságokon összeírják min azokat, akik annak idején az állampolgársági jegyzékből kimaradtak. Minden jelenkező köteles magával hozni személyazonossági igazolványát. A telekbíróságok vezető megkapták már az utasításokat arra vonatkozólag, hogy az összeírást miképpen véghezvigyék.

Sport

Holnap küzd a nagyszerű kondícióban levő csehszlovák válogatott a magyar csapattal az Európa-kupáért

— Kóburg Fülöp herceg Magyarországra költözik. Pozsonyi jelentés szerint Kóburg Fülöp Józsiás herceg elhatározta, hogy lemond csehszlovák állampolgárságáról, Magyarországra költözik és újból kérni fogja a magyar állampolgárságot. Ezzel egyidejűleg a herceg fölveszi ismét a Kóburg-Koháry nevet, amelyet ősei kétszáz év előtt vettek fel, amikor az egyik Kóburg gróf feleségül vett egy fiúsított Koháry hercegkisasszonyt. Ezt a kettős nevet a herceg családja csak a háború folyamán tette le.

* **Hollywood Timisoarán.** Az újításával ismert Kecske méti-cég az amatőr-filmzés széleskörű ismertetése és népszerűsítése céljából e hó 22-én, vasárnap déli tizenkét órától félegy óráig a Boulevard Regele Ferdinandon és a Skudier-parkban néhány filmfelvételt készít. Ezen felvételeket nyolc nap múlva a Kecske méti-üzletben és kirakatban lepergetik. A filmfelvételekhez a közönséget ezuton meghívják.

— Szerelmi féltékenységből kiszurta az imádott leány szemét. Varnicu Gheorghe lugoji postást benső barátság fűzte Triponescu Eva lugoji leányhoz. Varnicu állandóan féltékenykedett a leányra, aki gyakran fordult meg más férfiak társágában is. Legutóbb ismét egy férfivel sértőt a leány, akit ezért a postás felelősségre vont. Triponescu Eva visszatartotta Varnicu szemrehányásait, aki erre kirántotta zsebkését és a leány arcába szurt. A leányt kórházba szállították, ahol az orvosok megállapították, hogy a szúrás következtében balszemére megvakult. Varnicu Gheorghe postást letartóztatták.

— **Agyvértődulás, szívszorogás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz használata által igen sokszor gyorsan megszűntethetők.** Tudományosan megállapítások megerősítik, hogy a **Ferenc József víz** a makacs székszorulás és az emésztőcsatornán át történő mérgeződés mindenféle jelenségénél — öregnek és fiatalnak — a legjobb szolgálatot teszi.

— **A Doina Banatului új sporttelepe.** A negyedik kerületi román egyház-község Doina Banatului című énekkara, holnap, vasárnap nyitja meg ünnepélyes keretek között a Tudor Vladimirescu-utcában létesített új sporttelepét.

— **Seldom Truss: Hív az akasztófa.** Nem a szokásos detektívregények gyilkosságai és a tetteseket kutató nyomozás izgalmai, amit ez a regény nyújt. Nagyszabású és nagystílusú bandával harcol a regény hőse, a politikus amatőr-detektív, aki emberrablások és államellenes forradalom előkészületei közben akadályozza meg az angol koronaékszerek elrablását. A zord cselekménybe, a sok küzdelembe és szenvedésbe művészi kézzel szövötte Seldom Truss egy finom és halk szerelem szálait. A rohanó tempója, izgalmas regény, mely az Athenaeum detektívregény sorozatában jelent meg, kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Athenaeum újdonságok jegyzékét.

* **Budapestre érkezte** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálható kényelmét. Leszállított árak. E nap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

— **Elutasították Iliescu Toni vád alá helyezését.** A devizaátutalási botrányval kapcsolatban jelentik a fővárosból, hogy a legfelső semmitűzők elutasította az Erickson svéd vállalat beadványát, amelyben Iliescu Toni, a szenátus volt alelnök vád alá helyezését kérték.

A kontinens futballköréinek figyelme vasárnap Budapest felé irányul, ahol a nagyszerűen feljavult csehszlovák válogatott ütközik meg a magyar válogatott csapattal az Európa-kupáért. Az Európa-kupamérkőzéseknek egyik legfontosabb meccse lesz a vasárnapi küzdelem, amely a második helyről fog dönteni. Az első helyen eddig hat mérkőzésből szerzett tíz pontjával Olaszország áll, míg a második ugyancsak tíz ponttal, de hét játékkal Ausztria. A harmadik helyet Csehszlovákia foglalta el, amely hat játékkal hat pontot szerzett, míg a magyarok ötszöri játék után öt ponttal a negyedik helyen állnak. Az ötödik Svájc, amely nyolc mérkőzést játszott, de csak három pontot szerzett. A csehek nagyon erős csapattal veszik fel a küzdelmet vasárnap. Sokkal jobb ez az együttes, mint az, amelyik tavaly Olaszországban a világ bajnokság döntőjébe verekedte fel magát. Az olaszok akkor csak meghosszabbítás árán tud-

tak győzni 2:1 arányban. A mai cseh csapat azonban legyőzhetné a világ bajnok olasz együttest. A vasárnapi cseh válogatott a közép-európai kupagyőztes Sparta gerincén épül fel. Hat játékos ad a Sparta és pedig a védelmet. A cseh csapat a következő:

Planicska (Slavia), Burger, Csytroki, Kostyalek, Boucsek, Srbek (mind Sparta), Horak (Viktoria Pilsen), Svoboda (Slavia), Silny (Bohemians, Nejedly (Sparta), Pucs (Slavia).

A csehek már nyugodtan készülődtek holnapra, de a magyar csapat összeállítására még most sem került a sor. Dietz dr. magyar szövetségi kapitány kijelölte a keretet és a valószínű válogatott ez lesz: Szabó, Futó, Sternberg, Seres, Szűcs, Szalay, Markos, Kiss, Polgár, Toldi, Titkos. A nagy mérkőzést a budapesti Hungária-pályán játsszák le. A mérkőzés iránti érdeklődésre jellemző, hogy jegyet elővételben már nem lehet kapni.

A NÉMETEKET MEGHÍVTÁK AZ ANGOLOK MÉRKŐZÉSRE

Az angol és skót csapatok az idén számos csapatot hívtak meg a kontinensről vendégszereplésre. A válogatott csapatok közül azonban csak a német együttes kapott meghívást. A német-angol válogatottak december negyedikén találkoznak. A színhely kérdése még vitás. Az angol szövetség valamelyik vidéki városban szeretné a mérkőzést megrendezni, míg a németek azzal a kéréssel fordultak az angol szövetséghez, hogy a mérkőzés színhelyéül Londont jelöljék ki. A klub-csapatok közül az Austria, angol és skót turája már kialakult. A bécsi csapat első mérkőzését december 2-án Londonban játsza le, míg december ötödikén Coventryben szerepel. Előzőleg azonban a skóciai Edinburghban játszik, ahol a Hearts csapata lesz az ellenfele. A Hearts egyébként a magyar bajnokot, az Ujpest csapatát is meghívta november 6-ára. Az Ujpest a meghívást elfogadta.

A uszás új világrekordja

A legutóbbi tokiói uszóversenyen a

— **A csekkcsalás foglyai szaporodnak.** A fővárosban leleplezett csekkcsalás ügyében még egyre folyik a nyomozás. A rendőrség újabban ismét négy személyt tartóztatott le,

nyolcszáz méteres uszásban Makino 9 p. 55.4 mp. idővel új világrekordal győzött Negami előtt, akinek 10 p. 08 mp. eredménye szintén jobb az eddigi világrekordnál.

Felemelik az A) liga csapatainak számát

A labdarugó szövetség tanácsa ma, szombaton fog dönteni arról, hogy felemelik-e az A) ligában játszó csapatok létszámát. Az ülésen fontos alapszabálymódosítások is szerepelnek.

Román biciklisták francia versenyen

A párisi L'Auto című sportlap saját költségére meghívta a román kerékpárosokat a Tour de Francera. A sportlap felszólította a román kerékpáros szövetséget, hogy a nagyszabású versenyre küldjenek ki 4-6 tagból álló csapatot. Ez a meghívás újabb elismerés a román kerékpársport részére.

köztük Orghезian zugvalutást is. A csekkhamisítással kapcsolatban most már hat személy van őrizetben, de még további letartóztatások várhatók.

Városi Színház

Szűcs László

szepember 26-án, csütörtökön este 9 órakor

énekel

Helyárak: 15, 20, 30, 40, 60, 80, 100, 120 lei. Jegyek szombattól kezdve a Városi Színház pénztáránál kaphatók

MA

előfizet havi het...
— (tisztviselőkrk...
nyugdíjasoknak 0...
leiert a Déli Hirlap...
akár telefonon (22...
akár levelezőlap...
(Timisoara, L, Pila...
I. C. Bratianu 3)...
nyomban megind...
juk címére ugy, hoy...
a hónap végéig

INGYEN

kapja korán reggel...
lakására kézbesít...
vidéken pedig szin...
a legelső reggeli v...
nat beérkezése ut...
kézbesítőink utja

— **Kalandos hajlamu fiuk** Lugoiban, mint elindultak a háboruba. Lugojon négy nap előtt eltűnt Róth István, aki hatvanöt éves fiatalember, aki hátulról győzött bucsulevelében közölte, hogy egy Rotschild nevű bankossal Oradeara utaznak és onnan a magyar vagy csehszlovák határon keresztül Olaszországba szöknek, mert jenni kezni akarnak az Abesszinia ellen. A kalandos véri diák eltűnéséről a hatóságok értesítették az oradeai őrséget, amely megindította a nyomozást.

— **Elítelt magyar újságíró jogdíj büntetése.** Figus Albert, a Magyar Párt satumarei tagozatának elnöke egyik ottani lapban két cikket írt, amely miatt az ügyészség lázítás csepebe fogta. A satumarei törvénygyűlés Figus Albertet három napra fogházba ítélte és ezt az ítéletet úgy a tábla, mint a semmitűzők is helybenhagyta. Figus Albert hétfőn vonul be a satumarei ügyészség fogházába, hogy büntetését letöltse.

* **Biró Zoltán: Fények és árnyak** című regénye háborus regény, a szó legértelmében. Színhelye váltakozva a front, ahol hőse Péter János vezérkari főnök katonai módjára, hol meg az otthon az otthagyt szerelme. Péter János hőst csinál a véletlen, de ez a hirtelen megfosztja a nőtől, akit szeretett és most helyette a halottnak hitt hőst szereti. A háborus irodalom kései, de elkésett hajtása, amit élvezettel olvas mindenkinek. 240 lap, füve 63 lei, vászárkötésben 96 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje Pantheon újdonságok jegyzékét.

COMISIONAR

Kereskedelmi vállalat Timisoara
Sir. Mercy 2. Telefon 17-24

Elintéz mindent gyorsan és pontosan. Vizuális szerzés. Kereskedelmi információk és közvetítések.

A volt Brummerion-Boy helyiségében.

Közgazdaság

Két lista áll egymással szemben az ipartestület holnapi tisztújító közgyűlésén

Holnap nagy napja lesz városunk gazdaságának. Vasárnap délelőtt tizenöt órákor tartja meg az ipartestület tisztújító közgyűlését. Erre a választás-üzet iparosság nagy érdeklődéssel készül. A választáson két lista áll majd szembe egymással. Az egyik listát az ipartestületben régóta jelentkező ellen-csoport állította fel és ennek vezetője Dobos Ion, a román iparosok bizottságának elnöke. A másik lista

élén Olariu Petre, az ipartestület eddigi érdemes elnöke áll. Ezt a listát az iparosságnak az a csoportja állította fel, amelyik az ipartestület kebeléből ezután is távortartani kíván minden politikát. A közgyűlés iránt az iparosság körében akkora érdeklődés nyilvánul meg, amelyből arra lehet következtetni, hogy ebből az alkalomból a város ipar-társadalmja teljes egészében együtt lesz.

A megbírságolt vállalatok a közigazgatási bírósághoz fordulnak és több esetben törölték már a kirótt büntetéseket

Nemzeti munka védelmét célzó törvény végrehajtására a kormány külön bizottságot alakított, amely számos kereskedelmi és ipari vállalatot megbírságot. A vállalatok a büntetések ellen az állami bírósághoz fordultak, mint közigazgatási bírósághoz feleltek. A táblák előtt egy-egy után kerülnek eldöntésre ezek a felelősségek és máris több esetben hangzottak el felmentő ítéletek. A felmentő ítéletek indokolása nagyrészt az volt, hogy a nemzeti munkavédelmi törvény végrehajtására alakuló bizottságnak nem volt joga ezeket a büntetéseket kiírni. A törvény nyolcadik szakasza ugyanis világosan úgy intézkedik, hogy a szankciók határozatokat minden esetben a miniszternek, vagy az államtitkárnak „penu ministru” jegyzéssel kellett aláírni. Minthogy a határozatok a bizottság aláírásával hozattak, ennél fog-

va ezek a határozatok az ítéletlábk szerint semmiek, mert a miniszter hatáskörébe más hatáskörrel kinevezett bizottságnak beavatkozni nem szabad.

Az Ugir a törvény végrehajtásával kapcsolatos sérelmeket továbbra is felszínre tartja. A szövetség egyben beadvánnyal fordul az iparügyi miniszterhez azzal a problémával kapcsolatban, hogy lehet-e az állítólagos mulasztásoknak három hónap alatt való rendezését kérni azoktól a vállalatoktól, amelyek éppen amiatt indítottak közigazgatási pert, mert ezeket a mulasztásokat nem akarják elismerni. Az Ugir ezért kéri az iparügyi minisztert, hogy a mulasztások pótlására előírt három hónapi határidőt ne a határozatok közlésétől, hanem a megátadott szankciónak bírói döntés folyamán jogerőssé válásától számítsák.

Az iparosok küldöttsége üdvözölte Oprea Ion a kereskedelmi és iparkamara elnökévé történt megválasztása alkalmából

A helybeli iparosok küldöttsége tegnap megjelent Oprea Ion, a kereskedelmi és iparkamara elnökénél, akit elnökké való megválasztásából kifolyólag szívélyesen üdvözölték. A küldöttséget Olariu Petru, az ipartestület volt elnöke vezette, míg a küldöttség tagjai Kovács István, Gutu Simion, Bittó Ferenc, Szappanos Gyula, Hollinger Miklós, Veterány Viktor dr. és Gazda József voltak. Elsőnek Olariu Petru üdvözölte az új elnököt és kifejtette, hogy Oprea Ion már mint az ipari székház elnöke is állandó kapcsolatban áll az iparosokkal és mindig megértéssel

viseltetett helyzetük iránt. Végül kijelentette, hogy az iparosokra is megtisztelő, hogy Oprea Ion került a kereskedelmi és iparkamara ideiglenes bizottságának élére. Azután Kovács István beszélt és utalt arra, hogy az iparosok bizalommal tekintenek Oprea működésére.

Oprea Ion elnök örömmel fogadta az üdvözléseket és kijelentette, elhatározott szándéka, hogy keresztülvizsi programját, amely abból áll, hogy politikától mentesen kizárólag a kereskedelem és ipar ügyét fogja előmozdítani.

Leszállították a monopolekkek adóját. Fővárosi jelentés szerint a pénzügyminisztérium elhatározta, hogy a monopolekkek árusítása után a monopolizgatóságának fizetendő adóilletéket hét százalékról öt százalékra csökkentik. A fontos határozat legközelebb már a hivatalos lapban is megjelenik.

Élénk kereslet buza és tengeri iránt. A bánági gabonapiacra a buza és tengeri iránt megélénkült a kereslet, ami maga után vonta a buza árának öt leies és az új tengeri árának tíz leies emelkedését. A buza és a tengeri irányzata barátságos. A piaci árak a következők: bánági buza 345, torontáli buza 355, ótengeri 295, új tengeri november-decemberi szállításra 220, januári-februári szállításra 230, zab 290, korpa 250, takarmányárpa 280, tavaszi árpa 300, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból szákkal együtt 650, nagymalmi liszt 680, tökmag 540 száz kilónként. A lucerna 25 és a lóhere 31 lei kilónként.

Drágul a tojás. A tegnapi hetipiacon a drágaság tovább tartott. A tojásért kedden még 1 lei és 50 banit kértek, tegnap azonban már 1 lei és 80 banit is elkértek darabjéért. Az alma kilója 10 és 14 lei között volt. Igén sok szőlőt hoztak az okiráltságból és ennek ára minőség szerint 6 és 14 lei között mozgott. A többi piaci ár a következő volt: Vaj 48—64—70, juhturó 24, burgonya 2.50—3, zöldbab 6—8, paradicsom 3—4, hagyma 5—6, szilva 6—8, őszi barack 14—25, körte 14—22 kilónként, száz darab paprika 10—20 lei, száz darab uborka 40—45 lei.

MOZI

Mozik műsora

Szombat, szeptember 21.

Apolló-mozi: Szeszélyes asszonyok.

Capitol-mozi: Kis mama.

Select-mozi: Jönnek a matrózok.

HIRDESSZEN

A DELI HIRLAPBAN

Október hónapban a Magyar Leánytagozat rendezésében

Magyar Porcellán-kiállítás lesz

Közelebbi lapunk később megjelenő számaiban ismertetünk.

B. mumus

Írta: GEORGES COURTELINE

Ostoba embereknek az a legnagyobb gyönyörűségük, ha olyasvalakit bámulhatnak meg, aki hozzájuk nem hasonlít. Péter gondoljuk csak el, milyen öröm az, hogy mások — mások. Vannak Párisban olyan kávéházak, ahova hosszú heteken át meg teszi be ember a lábát és ezeknek tudódonosa rendszeresen a nagy egyedüllet állapotává válik. Ha ember lép be az ajtóba, úgy megcsodálja, mint egy valószínűtlen kor valószínűtlen látogatóját és általában nem jut eszébe, hogy éppen ugyan ember, mint ő.

Az én híres kávéházam, amelyről történetem szól, ugyanilyen volt. A gazda, egy ember, olyan volt, mintha a legelső bíróság elnöke lenne. Hatalmas hóhér pofaszakállt hordott, szeméből észrevashaság csillant elő és hatalmas, kijött orra energiáról és vasakaratról muskoldott. Külsője nem árulta el, hogy ugyan buta, mint egy légy és gondolatai hasam szárnyaltak még tul kávéházák ajtaján. Ugyanílyen emberfafta volt felesége is, sőt mintha összeválogat-

ták volna, semmiben sem különbözött tőlük a pincér. A csapos, aki ebben a furcsa kávéház-vendéglőben dolgozott, öntelt ember volt, mert tudta, hogy olyan jól senkisé mossa ki a poharakat, mint ő és olyan graciózan senki sem tudja a törölőruhát kezelni. Ezekon kívül egy hat-nyolcéves gyerek egészítette ki a kedves családi kört.

Ebben a kávéházban szívesen tartózkodtam, mert olyan nyugodtan éltem benne, mintha a pusztaság kellős közepén lennék. Alig valamit költöttem naponta s ezért a vendéglőstől, aki egyszerűs mind kávé is volt, egy feketekávé, egy pohár sört, tintát és tollat kaptam. Tulajdonképpen állandóan azzal foglalkoztam, hogy a szép fehér papirosra csunya fekete sorokat szántsak és a jó emberek roppantul csodálkoztak rajtam.

A gazda és felesége távolról néztek érthetetlen mesterkedésemet és magukban mosolyogtak. A pincér tudta már, hogy mit akarok és abban a pillanatban, amint beléptem a kávéház ajtaján, már hozta a kávé, a sört és a tintát. Önuralma, amelyet pincérgyakorlata alatt

szerezett, elegendő volt ahhoz, hogy a leg-tökéletesebb udvariassággal rakja elem mindazt, ami az enyém volt, de egyáltalán nem volt elég ahhoz, hogy mikor megfordult, válla fojtott nevetéstől ne rázkódjék meg. A csapos pedig egyenesen kétségbe volt esve, amikor látta, hogy egy életerős, ép ember azzal tölti az idejét, hogy egy nagyon rossz tollal ostoba sorokat firkáljon egy nagy darab fehér papírra, ahelyett, hogy poharak mosogatásának szentelné erejét. Ahányszor felpillantottam, mindig magamon éreztem szemrehányó és figyelő tekintetet. De ő is tudta, hogy én észrevettem már és ilyenkor mindig ijedten kapta le a szemét.

Egy napon, amikor bejöttem a kávéházba, hallottam, hogy a síró gyereket azzal csitítják szülei:

— Hallgass, mert jön már a mumus.

Kétség sem férhetett hozzá, a mumus én voltam. Nem ijesztésnek használták ezt a szót, hanem valahogy szerintük ez a különleges elnevezés joggal illetett meg, minthogy el mertem követni azt a vakmerőséget, hogy agyam az övékétől lényegesen különbözött.

Egy este valamivel később jöttem, mint rendszeren. Amint az ajtót kinyitottam, a kávéház mélyéről, ahol rendszeren a család szokott tartózkodni, örvendező kiáltást hallottam:

— Nini, jön a mumus!

Abban az örvendező hangban, amelylyel a gyerek ezt kimondotta, egész történet volt. Kétség sem fér hozzá, hogy szülei azzal ijesztgették, hogyha rossz lesz, nem jön el a mumus és neki nem lesz alkalmja abban a különös emberben gyönyörködni. Most pedig ime, minden fenyegetés ellenére, mégis itt van a mumus.

Apa s anya vörösre pirultak. A pincér szegyenkezve rejtette tenyerébe arcát és az asszony, aki féltette a pénzt, amit naponta ott szoktam hagyni, ijedten próbálta csitítani a gyereket. A kisfiu azonban nem hagyta magát, kinyújtotta kis kezét és rám mutatott:

— Igenis, itt a mumus.

Mosolyogtam. Hiszen nem szállhattam vitába a gyermeki ártatlansággal. Különben pedig mi különbség van azok között, akik ijesztésül hazudnak és azok között, akik pénzért teszik ugyanezt?...

Rádió

Szombat, szeptember 21. Bucuresti. 1: Hírek. 1.10: Rádiózenekar. 1.45: Sport. 1.52: Rádiózenekar. 2.15: Hírek. 2.30: A rádiózenekar hangversenyének folytatása. 6: Katonazene. 7: Hírek. 7.15: Katonazene. 8: Felolvasás. 8.20: Új lemezek. 8.45: Felolvasás. 9: Jazz. 10.30: Hírek. 10.45: Vendégül zene. 11.15: Hírek külföldre németül és franciául. 11.25: Vendégül zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5: Amig a fonalból öszí divat lesz, közvetítés. 6: Hírek. 6.20: Cigánymuzsika. 8: Jazz. 8.40: Móríz Zsigmond felolvasása. 9.10: Első kanadai regénygyár, vidám szatirikus rádiófilm. 11.10:

Hírek, majd hangverseny, utána hírek. Budapest II. 6.25: Mít üzen a rádió. 7: Cigánymuzsika. 7.45: Jazz. 8.10: Mezőgazdasági félóra. 8.45: Zongorajáték. 9.30: Hírek. Bécs. 6.15: Tánczene. 9.15: Tarka-est. 12: Jazz. Belgrád. 7.30: Fuvola, cselló és zongoraművész játéka. Éjféli 12: Tánczene. Berlin. 9.10: Tarka zenés-est. 11.30: Vidám hétvégi-est. Milánó. 6.10: Tánczene. 10.30: Szimfonikus hangverseny. Róma. 6.10: Mandolin-négyes. Stuttgart. 7.30: Hétvégi-est. Éjféli után 1: Schubert, Schumann és Brahms dalok. Varsó. 6.10: Új lemezek. Este 11: A rádiózenekar Mossakowski énekessel. 12: Tánczene.

Vasárnap, szeptember 22. Bucuresti. 11.30: Egyházi beszéd. 12: Karének. 12.30: Hírek. 12.45: Rádiózenekar. 1.40: Sport. 1.53: Lemezek. 2.45: Hírek, lemezek. 5:

Gazdáknak, 6: Sibiceanu-zenekar, közben hírek. 8: Felolvasás, majd román zene lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: Rádiózenekar. Secareanu énekével, Rossini: Tankréd nyitány; A sevillei borbély, ária. Wagner: Mesterdalnokok, ária. Verdi: A végzet hatalma, nyitány. Ernani, ária. 9.50: Sport. 10: Rádiózenekar. Weber H. Strauss-keringők, egyveleg. Mendelssohn: A gondolás dala. 10.30: Hírek. 10.54: Becce: Amaffi szerénád. Pascineu: Román kedély, egyveleg. 11.15: Hírek. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Szentmise, majd prédikáció. 1.30: Operaházi zenekar. 2.45: Népszerű olasz áriák. 3.45: Egészségügyi kalendárium. 4: Előadás. 4.50: Szalonzenekar. 5.10: Előadás. 6: A magyar-cseh-szlovák válogatott mérkőzés közvetítése. 7: Zenei paródiák. 7.30: Tárgysorsjáték. 8.35:

Tárogató. 9: Elment, elbeszélés. 9.30: Kari hangverseny. 11: Hírek, sport. 11.30: Cigánymuzsika, majd zongorajáték. 4.45: Előadás. 5.15: Szalonzenekar. 5.40: Előadás. 7.35: Szalonzenekar. 8.40: Előadás. 9: Filmrészletek. Rádiólamu műsor: Délután 4: Dohnányi zongorázik. 4.45: Előadás. Bécs. 6: Rádiózenekar. 11.25: Szoprán énekesnő estje. 12: Bécsi zene, majd cigánymuzsika. Budapest. 6: Tánczene, fuvola és xofonszó. Berlin. Este 9: Zenekar hangverseny. Róma. Este 9.40: Szimfonikus zenekar. Prága. Este 10.15: Népszerű hangverseny. 11.45: Jazz. Varsó. 6: Tánczene. Vidám-est. 11: Tánczene.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Női fodrász

vagy fodrásznő azonnali lépésére kerestek, Dancs, III., Str. Odobescu 2. (3376)

Szobalány

csakis éves bizonyítvánnyal felvétetik. Dr. Krausz, I. kerület, Bulev. Regele Ferdinand, Lánoleum-ház. (3395)

Bádogos-segédet,

ügyeset, fiatal, tetőmunkára keres, Friedrich Testvérek R. T. Timisoara IV. (3398)

Állást keres

Portás

raktárnoki, vagy ehhez hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (3365)

Bevezetett utazó!

Komoly képviselőket keresek Orsovától Salontáig. Saját autóval rendelkezem s ezen terület összes helységeit felkeresem. Ajánlatokat „Komoly” jellegre e lap kiadóba kérek. (3378)

Műkertész,

családos, október elsejére állást keres. Ajánlatokat szeptember huszonhatodikáig a kiadóba kérek „Műkertész” jellegre. (3392)

Adás-vétel

Olcsó vétel!

Márkás olajfestmények, bronzvázák, márványoszlop, szőnyegek, Biedermayer-fotel, antik szekrény stb., minden elfogadható árban eladó. Belgiana A. G., I., Str. Eminescu 6. (3301)

Aikalmi vétel

Új automatikus vizsgálgató berendezés (Agregator), komplett 3 fázisú motorral vagy motor nélkül olcsón eladó. Megtekinthető: A. Winkler mechanikusnál, I., Str. Chinezul 6. (3391)

Singer varrógép

karikahajós, kristály csillár, csodaszép szalongarnitúra és különböző butordarabok, patefon, helyszüke miatt potom árban eladók. Sternberg, Mercy-utca 1. (714)

Gyógytárat veszek!

Kérek ajánlatot közelebbi körülrással „1,000.000” jellegre a kiadóba. (3397)

OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Jólmenő szálloda

18 ujonnan berendezett szobával, a timisoarai Gara Domnita Elenához közel, azonnal bérbeadó, leltára pedig eladó. Cim a kiadóban. (3377)

Eladó

elsőrangú fekete, rövid „Scholtz és Losos” gyártmányú zongora 14.000 leíért. Kun, Piata Solon 2. Hadbíróssággal szemben. (3383)

Eladó

borbélyüzlet teljes berendezéssel az I. kerületben. Cim a kiadóban. (3400)

Lakás

Azonnal kiadó

butorozott tágas szép szoba, kivánságra Stingel zongorahasználattal. Bővebbet a déli órákban III., Str. Ion Vasii 22. Háztulajdonosnál. (3380)

Kiadó

egy szobás, modern lakás, pontosan fizető gyermektelen házaspárnak, nov. 1-re. IV. ker., D. Sturdza-utca 58. (volt Csillag-utca.) (3393)

Csendes családi házbán

3 szobás lakás fürdőszobával, vízvezetékekkel, november 1-re havi 1400 leíért kiadó. Megtekinthető a délutáni órákban, IV., Tudor Vladimirescu 40. (3394)

Kiadó

modern 2 szobás udvari lakás, parket és fürdőszobával. Weisz, IV., Splaiul Tudor Vladimirescu 31. Telefon 19-98. (3396)

Bérbeadó

november 1-re, 2 szobás helyiség, irodának, rendelőnek, vagy szalonnak, a Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Bővebbet ugyanott vagy telefon 12-31. (3374)

4 szobás lakás

2-2 szobával, ketté osztható, I., Str. Sesti 14, I. emelet, a háztulajdonosnál.

Butorozott szoba

külön bejáratú, fürdőszoba használatra, lehetőleg urihölgynek kiadó. Cim a kiadóban.

Különféle

HARISNYASZEM-FELSZEDÉS

stoppolást, olcsón vállalk. Uriházakban és is megyek. II. ker., Str. B. Delavran kapu alatt jobbra.

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet, III. ker. morandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. Cim a kiadóban.

Különféle fehérnemű varrást

vállal elsőrendű fehérnemű varró. Cim a kiadóban, III., Str. Romulus 72.

Figyelem! „Urgent”. Telefon 75

I. Str. Lonovici 5. (volt Pinkerton) Erdély mindent a leggyorsabban, jól és olcsón eladó. Levél, vízumok, ház és ingatlan adás-vétel, mindenemű kereskedelmi ügyek elintézésére. (3390)

Primăria Municipiului Timișoara

Nr. IV. 34.935
din 17 Septembrie 1935.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 14 Octombrie 1935, orele 16 se va ține în localitatea Primăriei Municipiului Timișoara, pe strada Libertății Nr. 1, a două licitație publică pentru procurarea a 2 buc. autosaună cu cabină, aripi, și scairi pentru construirea a două buc. autostropite necesare Serviciului Salubrității Municipiului.

Licitatiunea se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea contabilității publice, regulamentul Oficiului central de licitații și normele publicate în Monitorul Oficial No. 100 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă oferta și o garanție de 5 la sută din valoarea turniturii oferite, iar oferta se va considera în conformitate cu caetele sarcinilor, cari pot fi văzute în fișierul zi dela ora 11 până la 13 în localitatea susmenționată.

Primăria Municipiului Timișoara

Társasutazás Jugoszláviába

kollektiv utlevéllel

Központi Bank

Menetjegyirodájának rendezésében

Indulás 1935 szept. hó 30-án reggel 7.55-kor
Visszaérkezés október hó 4-én

Szükséges okmányok: Állampolgársági bizonyítvány másolata és egy a kerületi rendőrség vagy községi jegyzők által láttamozott fénykép.

Részvételi díjak, melyben utlevél, vízum és vasutijegy díja oda és vissza befoglaltatnak:

Veliki Kikindára	Lei 495 [—]
Petrováradra (Nagybecskerek)	„ 645 [—]
Senta	„ 580 [—]
Subotica	„ 610 [—]
Sombor	„ 720 [—]
Osijek	„ 980 [—]
Novi-Sad	„ 895 [—]
Beograd	„ 1060 [—]

Jelentkezési határidő visszavonhatatlanul 1935 szeptember 26 d. u. 5 óra

Mintán az utaslétszám korlátozva van, csak a jelentkezés sorrendjében tudunk helyeket biztosítani.

Jelentkezni lehet lapunk kiadóhivatalában, valamint a Központi Bank Európa Menetjegyirodájában, Telefon 15-15.